



ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ ЗАРУБЕЖНОЙ СИСТЕМЫ ТЕСТИРОВАНИЯ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МЕТОДИКЕ РКИ

Азиз УМАРОВ

Преподаватель ПИ ТерГУ

E-mail: azizumarov38239@gmail.com.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7332892>

ARTICLE INFO

Received: 07th November 2022

Accepted: 15th November 2022

Online: 17^t November 2022

KEY WORDS

Язык, тестирование, методика, технология, ВУЗ.

ABSTRACT

В этой статье обсуждается тестирование. В статье рассматривается зарубежный опыт, реформы в нашей стране, передовые методы.

На сегодняшний день методическими и организационными вопросами лингводидактического тестирования иностранных граждан в России поручено заниматься четырем ведущим вузам РФ. К ним относятся: МГУ им. М.В. Ломоносова, РУДН, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина и Санкт-Петербургский государственный университет. Данные головные вузы разработали систему российских государственных стандартов ТРКИ (требования по критериям владения русским языком как иностранным разных уровней). Именно сюда направляют своих специалистов на учебу остальные центры тестирования из прочих городов России, в том числе и по дополнительным образовательным программам. В МГУ и в СПбГУ созданы

свои сети локальных центров тестирования по РКИ¹.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

При разработке системы уровней владения РКИ учитываются мотивы, целевые установки изучения русского языка, соотносящиеся с тремя экстралингвистическими ситуациями: иностранец живет в России, иностранец учится в России, иностранец работает в России, а также актуальные для тестируемой сферы и ситуации общения; социокоммуникативные роли, которые тестируемый выполняет, используя иностранный язык, типы и виды дискурсов и стоящие за ними функционально-стилевые и лексико-грамматические подсистемы, актуальные для тестируемого. Сами по себе образцы тестов по разным сертификационным уровням не

¹ Головной центр тестирования МГУ имени М.В. Ломоносова. URL: <http://gct.msu.ru/otsentre/> (дата обращения: 30.04.2018).



являются коммерческой тайной и находятся в свободном доступе на сайте Государственного института русского языка им. А.С. Пушкин, где всем желающим дана возможность пройти репетиционные задания в режиме онлайн.

Есть и другие перспективные виртуальные технологии, позволяющие стимулировать дистанционное обучение по РКИ, где учащиеся работают с такими средствами задействованного внутри него аудиовизуального метода как: тексты (чтение), размещенные внутри различных каналов и мессенджеров социальных сетей (аудирование и говорение), обладающие графическим чатом (письмо).

Также широко используется компьютерное диагностическое тестирование дающее возможность получить корректную диагностику практически всех составляющих языковой компетенции студента. По данной проблеме ведутся и другие разработки моделей, алгоритмов, комплексных технологий и информационно-вычислительных систем, применяемых в компьютерного тестировании на знание русского языка². По итогам статистической обработки результатов сдачи языковых экзаменов выявляются ошибки в тестовых заданиях (в качестве них может быть некорректный вопрос, слишком длинная формулировка или отсутствие правильного ответа).

² Дьяконов И.А., Нардюжев В.И., Нардюжев И.В. Автоматизация тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку // Международное сотрудничество в образовании: материалы науч.-практ. конф. СПб.: СПбГТУ, 1998. С. 92—93.

Особо следует отметить очень важное обстоятельство того, что в Российской Федерации система обучения русскому языку не ограничивается методикой РКИ и ее международными тестовыми системами. Существуют и другие методики работы с так называемыми «малыми языками» других национальностей, проживающих на территории Российского государства. Особенно нам интересен опыт изучения и сертификации татарского языка, как составного элемента, тюркской группы языков, куда также входит и узбекский язык.

Например, государственная программа «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014-2020 годы» предусматривает Центра языковой сертификации по татарскому языку, способствующего повышению социальной значимости татарского языка, его популяризации татарского языка среди жителей разных регионов России и зарубежных стран. Для этого необходима современная система диагностирования уровня владения татарским языком, построенная стандартно на анализе коммуникативной компетенции обучающихся.

Исследуя вышеназванную проблему, Фатхуллова К. и Денмухаметова Э. придерживались нормативных документов Совета Европы по вопросам языковой политики и образования, изучили опыт организаций, занимающихся разработкой и проведением тестирования по общеевропейским стандартам оценивания компетенций



владения иностранным языком³. Как отмечают авторы статьи, при создании системы языковой сертификации по татарскому языку на первом этапе были организованы курсы повышения квалификации для преподавателей Института филологии и межкультурной коммуникации им. Л. Толстого Казанского (Приволжского) федерального университета (далее – КФУ) с целью ознакомления их с новыми тенденциями в системе мониторинга языкового образования, а также с содержанием международных экзаменов по английскому языку по программам дополнительного профессионального образования «Тестология: теория и практика конструирования тестов» и «Тестология: конструирование тестов, апробация и прохождение аудита». На следующем этапе рабочая группа, созданная по результатам обучения, занималась разработкой тестовых материалов по татарскому языку уровней А1, А2, В1, В2 и сопроводительной документации. И уже в 2014 году для реализации данного проекта был создан Центр языковой сертификации по татарскому языку при КФУ.

В Узбекистане современная сертификация знаний по русскому языку протекала следующим образом. Как мы уже упоминали в вводной части нашего исследования, в 2020-2021- гг. совместными усилиями министерства образования Российской Федерации и

министерства образования республики Узбекистан была запущена международная образовательная программа «Класс(Зур)», целью которой определялась как повышение качества преподавания русского языка в узбекских школах. Около пятидесяти российских учителей и преподавателей вузов приняли в ней участие и при реализации своей учебно-педагогической деятельности столкнулись с множеством самых разных проблем, первой из которых стала стратификация знаний учащихся по уровням А1, А2, В1.

Чтобы разобраться с этим вопросом, в рамках реализации вышеуказанного проекта была проведена серия научно-практических экспериментов, целью которых стало изучение способов эффективной и качественной оценки знаний учащихся узбекских школ с пятого по одиннадцатый класс, изучающих русский язык. Сразу заметим, что данное исследование представляет собой сугубо эмпирический процесс целиком и полностью основанный на личном опыте участников проекта, проведенное в сложных полевых условиях при достаточно слабом консультировании и методологической поддержке со стороны РГПУ им. А.Герцена.

Первый входной плейсмент-тест был подготовлен именно его методгруппой. Он состоял из восьмидесяти вопросов исключительно лексико-грамматической направленности, стремя варианты ответа. В контрольной матрице проверяемым респондентам требовалось обозначить кружком выбранную опцию. Все полученные ответы считались учителем

³Фатхуллова К., Денмухаметова Э. Современные методы диагностирования в обучении татарскому языку Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 1. С. 198-201. ISSN 1997-2911. Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/7-1/60.html



вручную, оценивались разными количествами баллов (от одного до трех), их результаты вносились в итоговую таблицу. Языковой уровень проставлялся также и в качестве итогом индивидуальных арифметических расчетов.

Все это вызывало со стороны опытных учителей-международников ряд нареканий в адрес организаторов методподдержки и подозрений в эффективности полученного от них входного теста.

Уже само использование третичной опциональной структуры ответов представляется весьма сомнительным инструментом объективного контроля, так как вероятность случайного угадывания составляет в ней 33,3%. Так, например, при двоичной опции ответа, выбор строится по принципу да или нет, а вероятность угадывания составляет уже 50%, что делает применение такой проверочной системы уже совершенно бессмысленным.

Во-вторых, из пяти элементов анализа речевой деятельности человека:

аудирование, говорение, лексика, чтение и письмо, позволяющих идентифицировать его языковые умения навыки на уровень A1, A2, B1, B2 и т.д., здесь использовался только один - лексика.

В-третьих, аудиовизуальные средства контроля в виде аудиозаписей русской речи или видеороликов из различных фильмов и телепередач, в которых она накладывается а показ тех или иных действий также не использовались

В-четвертых, было абсолютно непонятно, почему первая группа слов оценивалась в три балла, а последняя только в один, при том, что их сложность не очень-то отличалась друг от друга.

Исходя и всех этих фактов, многие учителя были сильно удивлены результатами проведенного тестирования, когда в тех, классах, чьи ученики в лучшем случае отвечали на тройку вдруг появились носители уровня B1.

References:

1. Головной центр тестирования МГУ имени М.В. Ломоносова. URL: <http://gct.msu.ru/otsentre/> (дата обращения: 30.04.2018).
2. Дьяконов И.А., Нардюжев В.И., Нардюжев И.В. Автоматизация тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку // Международное сотрудничество в образовании: материалы науч.-практ. конф. СПб.: СПбГТУ, 1998. С. 92—93.
3. Фатхуллова К., Денмухаметова Э. Современные методы диагностирования в обучении татарскому языку Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 1. С. 198-201. ISSN 1997-2911. Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/7-1/60.html
4. www.natlib.uz